

## Rapport d'activités 2023 de l'Institut de langue et littérature anglaises

### Table des matières

Conférences (participation et organisation).....	2
Projets de recherche.....	4
Grants et Awards reçus.....	5
Communication publique.....	5
Publications .....	6
Soutenance de thèse.....	8
Evénements CUSO.....	8
Autres accomplissements.....	8



## Conférences (participation et organisation)

### Martin Hilpert

- **October 2023.** What can Construction Grammar offer to contrastive linguistics? 15th National Conference of Comparative Studies between English and Chinese in China, Chongqing.
- **January 2023.** Do clippings differ semantically from their source words? A corpus-based intro/introduction. Modeling 23, Vigo, Spain.
- **September 2023.** Why are grammatical elements more evenly dispersed than lexical elements? A reanalysis with a new dispersion measure. Université Paul-Valéry Montpellier.
- **August 2023.** With David Correia Saavedra and Jennifer Rains. English clippings and their source words: A constructional perspective. ICLC 16, University of Düsseldorf, Germany.
- **July 2023.** With David Correia Saavedra and Jennifer Rains. Quantifying meaning differences between English clippings and their source words. QUALICO 2023, Université de Lausanne.
- **June 2023.** Do clippings differ semantically from their source words? A corpus-based intro/introduction. CLASS Advanced Methods School, City University, Hong Kong.
- **Feb 2023.** With Tanja Säily and Jukka Suomela. The Decline of -ment: Was Gender a Factor? Symposium: Historical English Word-Formation, LMU Munich, Germany.

### Patrick Vincent

- **April 2023.** Byron, Ruskin, and the Geneva Nexus, 2023 Newstead Abbey Byron Conference, UK.

### Emma Depledge

- **October 2023.** SwissBritNet: Swiss-British cultural exchange and knowledge networks 1600-1780, Basel. Paper (invited speaker, with Douglas Clark) 'Civility, Cultural Exchange, and Conduct Literature in Early Modern England, 1500-1800'.
- **June 2023.** 1623-2023: Shakespeare's First Folio across the Ages, Arras & St. Omer. Paper (invited speaker) 'The Print Afterlives of Plays First Published in Shakespeare's First Folio'.

### Jana Constantin

- **July 2023.** British Shakespeare Association Conference (Liverpool). Workshop: 'To sleep, perchance to dream': Dreamscapes in Shakespearean Plays and Adaptations. Convenors: Dr Charlène Cruxent (University Grenoble Alpes) and Dr Nora Galland (University Côte d'Azur).

### William Edwards

- **April 2023.** The Hydra trope in *Marino Faliero* and *Coriolanus*, 2023 Newstead Abbey Byron Conference, UK.



### **Gemma Allred**

- **February 2023.** Literature/Film Association and the Association of Adaptation Studies, Reconnecting and Recovering Conference: *“I read Brecht”: meme culture mirrors and Brechtian echoes in Fake Friends’ digital theatre.*
- **June 2023.** Association of Adaptation Studies Conference 2023: *‘The thing is, you’re a douche’: Fourth Wave Feminist Representations of Shakespeare in Emilia and Juliet.*
- **March 2023.** Shakespeare Association of America Conference 2023: *Who Lives, Who Dies, Who Tells Your Story’*: Shakespearean Allusions in Lin Manuel Miranda’s Hamilton with awarded travel bursary.
- **July 2023.** British Shakespeare Association Conference 2023: *‘The thing is, you’re a douche’: Fourth Wave Feminist Representations of Shakespeare in Emilia and Juliet.*
- **November 2023.** CIRCE: Early Modern Theatre on Screen Conference 2023: *‘For never was a story brighter yet/ Than this of Romeo and his Juliet’: Illusions of Autonomy in Creation Theatre’s Romeo and Juliet.*

### **Brayan Andrey**

- **June 2023.** Journée de la recherche en linguistique BENEFRI, University of Bern, Switzerland. Testifying to accent bias and language anxiety: Experimental studies of attitudes toward witnesses’ accents and their effects on legal decision-making.



## **Projets de recherche**

### **Emma Depledge**

- « Civility, Cultural Exchange and Conduct Literature in Early Modern England, 1500-1800 », Directed by Prof. Emma Depledge.

### **Martin Hilpert**

- SNF Grant 100015\_188788 ("Clipping in a cross-linguistic perspective"), 2019-2023.

### **Jana Constantin**

- PhD Dissertation (ongoing): Representations of Sleep in William Shakespeare's Plays: Politics, Gender and Adaptations. Formal approval by Faculty received July 2023.

### **Brayan Andrey**

- Ph.D. Dissertation (ongoing): "Testifying to accent bias and language anxiety: Experimental studies of attitudes toward witnesses' accents and their effects on legal decision-making". Supervised by Prof. Martin Hilpert.
- Participation in the project "Evaluation of academic writing coaching sessions" in collaboration with the Language Centre of the University of Neuchâtel. Directed by Prof. Sara Cotelli Kureth.

### **Jennifer M. Rains**

- Research Assistant, in research project for Martin Hilpert, "Clipping in a cross-linguistic perspective", 2020-2023.
- Ph.D. Dissertation (ongoing): "English and French clipping forms". Supervised by Martin Hilpert.



## Grants et Awards reçus

### Emma Depledge

- Depledge, Emma. Carl H. Pforzheimer : Endowment to conduct research at the Harry Ransom Center, University of Texas at Austin (residency Jan-Feb 2023).

### Patrick Vincent

- Subvention Overhead Unine: preparation of SFNS project on Americans in Switzerland.

### Jana Constantin

- Unine subvention égalité: conduct of research at the Bodleian Library and the British Library (Jan-March 2023).

### Gemma Allred

- Shakespeare Association of America: Travel and Conference Bursary (March 2023).
- British Shakespeare Association: Conference Fee Bursary (July 2023).
- Unine subvention égalité: conduct of research in the archives of Shakespeare's Globe Theatre, The National Theatre, and The Royal Shakespeare Company (July-August 2024).

## Communication publique

### Patrick Vincent

- **February 2023**, "John Ruskin et la Suisse", guest lecture, U3A conference series, La Chaux-de-Fonds and Neuchâtel.



## Publications

### Martin Hilpert

- **2023a.** With Ilse Depraetere, Bert Cappelle, et al. (eds.) *Models of Modals From Pragmatics and Corpus Linguistics to Machine Learning*. Berlin: de Gruyter. Read a review [here](#).
- **2023b.** With Susanne Flach and Bert Cappelle. You must/have to choose: Experimenting with choices between near-synonymous modals. In Depraetere et al., *Models of Modals From Pragmatics and Corpus Linguistics to Machine Learning*. Berlin: de Gruyter, 149-176.
- **2023c.** With Susanne Flach. Modals in the network model of Construction Grammar. In Depraetere et al., *Models of Modals From Pragmatics and Corpus Linguistics to Machine Learning*. Berlin: de Gruyter, 254-270.
- **2023d.** With David Correia Saavedra and Jennifer Rains. Meaning differences between English clippings and their source words: A corpus-based study. *ICAME journal* 47/1. [Open Access download](#).
- **2023e.** With David Correia Saavedra and Jennifer Rains. Investigating English clippings experimentally: How do speakers choose between consonant-final and vowel-final clippings? *CogniTextes* 24. [Open Access download](#).

### Patrick Vincent

- **2023a.** *The Cambridge History of European Romantic Literature*. Ed. Patrick Vincent. Cambridge: Cambridge University Press.
- **2023b.** with Jérémie Magnin. L'analyse de données à partir de livres des voyageurs : deux études de cas dans les Alpes. *Mondes du tourisme*. 24.
- **2023c.** Stone. *Materialising Romanticism*. Ed. Nicola Watson and Catriona Seth. *Romanticism on the Net*. vol. 80 (spring 2023).
- **2023d.** Introduction: Inventing a European Romanticism. *The Cambridge History of European Romantic Literature*. Ed. Patrick Vincent. Cambridge: Cambridge University Press. 1-37.
- **2023e.** Alpine Sublimes. In *The Cambridge Companion to the Romantic Sublime*. Ed. Cian Duffy. Cambridge: Cambridge University Press. 92-103.
- **2023f.** Review of Helder Mendes Baiao, *Rêves de citoyens: Le républicanisme dans la littérature Suisse romande du XVIIIe siècle*, Bern, 2021, in *Eighteenth-Century Fiction* 35, 2 (2023): 320-2.

### Emma Depledge

- **2023a.** 'The Year's Contribution to Shakespeare Studies: Editions and Textual Studies', *Shakespeare Survey* 76 (2023): 251-262.
- **2023b.** *Shakespeare's Rise to Cultural Prominence: Politics, Print and Alteration, 1642-1700*. Paperback edition. Cambridge: Cambridge University Press.



### **Gemma Allred**

- **2023a.** Notelets of Filth, *Morgan Lloyd Malcolm's Emilia: A Companion Reader*, Chapter '#IAmEmilia: How Marketing Created a Movement' (Routledge).
- **2023b.** *Shakespearean Biofiction on the Contemporary Stage and Screen*, Chapter "The thing is, you're a douche":Fourth Wave Feminist Representations of Shakespeare in *Emilia and Juliet*. (Bloomsbury Arden).

### **Jérémie Magnin**

- **2023a.** L'Hôtel Gibbon et ses voyageurs. *Bulletin de l'Association Culturelle pour le Voyage en Suisse*, numéro spécial : Edward Gibbon et la Suisse, dir. Béatrice Lovis, 24: 32-37.
- **2023b.** with Patrick Vincent. L'analyse de données à partir de livres des voyageurs : deux études de cas dans les Alpes. *Mondes du tourisme*. 24.

### **Suzana Zink**

- **2023.a.** *Forthcoming*. "Miss Sinclair's Sparkles': May Sinclair in Contemporary Newspapers". In *May Sinclair in her Time: Reappraising May Sinclair's Role in Early-20th-Century Literature and Philosophy* (provisional title). Montpellier: Presses Universitaires de La Méditerranée.



## Soutenance de thèse

### Honor Jackson

- **October 2023.** Honor Jackson, 'Gender, Politics and the Utopian Impulse in Late Seventeenth-Century English Literature'.

## Événements CUSO

### Emma Depledge

- PhD Day (Neuchâtel, 18 November 2023): Presentation on 'Making Conferences Work for You'.

### Jana Constantin

- Medieval and Early Modern English Studies (11 October 2023, Geneva): Work-in-progress paper: Representing the Mind: The Sleeping Body in *Macbeth*.
- PhD Day (Neuchâtel, 18 November 2023): Lightning Paper about my dissertation.

### Gemma Allred

- PhD Day (Neuchâtel, 18 November 2023): Lightning Paper: "*I read Brecht*": meme culture mirrors and Brechtian echoes in *Fake Friends*' digital theatre.

### William Edwards

- PhD Day (Neuchâtel, 18 November 2023): Lightning Paper about my dissertation.

## Autres accomplissements

### Martin Hilpert

- Election to Academia Europaea (<https://www.ae-info.org/>).
- Election to the council of the Forum du Bilinguisme (<https://www.bilinguisme.ch/>).
- Election to the Scientific Advisory Board of the Collegium of Lyon (<https://collegium.universite-lyon.fr/>).

### David Correia Saavedra

- Auditor for the Swiss Association of University Teachers of English (SAUTE).

